

NIHONJINKAI/The Japanese Association of Denmark
Annual General Meeting 2024

Venue: Christianskirken, Chr.X Allé 120, 2800 Kgs. Lyngby

Date: 10th March 2024

MINUTES

1. Welcome and election of a chairman of the annual general meeting and approval of the agenda.

Ms. Rie Tsuchiya was elected as a chairman of the annual meeting. The following agenda was approved by the members.

Agenda

1. Welcome and election of a chairman of the annual general meeting
2. Report on the fiscal 2023 from the committee
3. Financial report for the year 2023 and approval
4. Approval of the committee members for 2024
5. Member fees for the year 2025 and approval
6. Activities and financial plan for 2024 and approval
7. Other matters

2. Report on the fiscal 2023 from the committee

The committee members reported the activities for 2023 as below:

2.1 General

Although the president was absent, the number of members increased. Contact with the Japanese supplementary school decreased. This year, no one could attend the graduation and entrance ceremonies, but we should participate in the future.

2.2 JDNet magazine

The March 2023 issue was published in paper format, including the minutes of the general meeting and the financial report. A continuous concern is the lack of feedback from readers. Although we have conducted giveaways and surveys, there has been no response. The contributors are enthusiastic readers, so we would like to ask members for their cooperation in submitting articles and ideas for future projects. Yoko Mainatz, who has led the lay-out team for many years, stepped down at the end of 2023 and will support us in a supervisory role. We have received new energy from Ayumi (Kazuko's granddaughter), who has joined the team.

2.3 Local activities

-Sjælland: 6 events were held. Some our “traditional” events were replaced by new arrangements such as Museum visit and professional guided tour and they are successful.

-Fyn: A Committee member Ms. Daifuku took a year off. Although there are few members in Fyn, Danish people tend to participate individually. The venue is small, so there is a limit of 40 people.

-Jylland: 5 events were held. As a first attempt, we held a Shichi-Go-San celebration at the year-end party. We prepared kimonos and Chitose candy. We hope more children will participate next time.

-Senior meetings: There are 56 registered members. Kazuko continues as the representative. Even Danish husbands whose Japanese wives have passed away have become new members and are participating. The age range is wide, from 55 to 91 years old. Meetings are held every two months at lunchtime, with 15-20 participants. We are always looking for recommended restaurants (limited to those that use chopsticks).

-Choir: We held a concert to celebrate our 8th anniversary, with about 90 attendees. The lyrics translated into Danish and displayed via projector were very well received. Currently, we have 19 members. We practice on Monday mornings from 10 AM to 12 PM. We are currently practicing for our 10th anniversary concert in 2025.

-Copenhagen Sakura Festival: Members expressed the opinion that the content of the program needs to be explained in more detail, otherwise it would be difficult for foreigners who are unfamiliar with Japanese culture.

-ENJA: The 11th Swiss Conference was held online in June. The theme focused on the lives of Japanese people growing old in foreign lands. The topics were ‘Welfare and Care’ and ‘Japanese Language Education’ for those living and growing up in foreign countries. It is up to the host country to decide whether to choose one of these themes or to challenge both, but the possibility of connections between the two themes was also mentioned as a new direction. Please see the webpage summarizing the past activities of ENJA.

<https://enja.jimdosite.com/>

<https://sites.google.com/view/11enja/%E3%83%9B%E3%83%BC%E3%83%A0>

-online events: In collaboration with the Fukuoka Denmark Association, the first International Dialogue Café was held on January 28, 2024. The theme was ‘Supporting Children’s Mental Health: School Refusal.’ The second session was held on March 17, focusing on ‘Supporting Children’s Mental Health: Safe Spaces for Children.’ Ai Yamakawa and Emi Aoyama Eskildsen from the Japanese Association gave presentations. There were also recorded sessions available, providing inspiration for Japanese people both in Japan and Denmark. The event is planned to be held every three months.

3. Financial report for the year 2023 and approval

The committee members reported the financial status in fiscal year 2023 audited by Mr. Toshimitsu Ueda (*appendix 1). It was approved by the members.

3.1 The number of members and changes are as follows:

Members in total (as of 31st December 2023): 245 families (+26 families)

Standard membership: 202 families (incl. free membership for over 80 years old: 14 families)

Students: 12 members

Corporate members: 7 organizations (17 families)

Andersen Bakery Europe A/S
DNP Denmark ApS
Embassy of Japan in Denmark
Gloval Vision Europe A/S
Janax A/S
Nyborg & Rørdam Advokatfirma
Tokai University European center

Although there are fees, the ability to join and pay membership dues at times other than January 1st, as well as the introduction of MobilePay, might be making it easier to join.

In the financial year 2023, the balance of income and expenditure remained negative, just like last year. Members pointed out that if this situation continues, bank deposits will run out within a few years. The question was raised as to whether membership fees should be used in the current manner.

4. Approval of the committee members for 2024

The following new committee members were proposed and approved by the members.

Chairperson: no candidate

*The chairperson is a signatory on behalf of the Japanese Association of Denmark.

Committee members (6): Kimiko Laursen, Michiko Winsløw, Harumi Daifuku Dahl, Maki Ishii-Dodson, Megumi Yamakawa, Atsuko Sonohata (treasurer)

Committee counsel (6): Merete Pedersen, Aya Nakamura, Emi Aoyama Eskildsen, Noriko Vestergaard, Tokuko Matsumoto, Alina Koriakina

Consultants (3): Hisamitsu Takai, Midori Fischer, Kazuko Mayer

Auditor: no candidate

5. Member fees for the year 2025 and approval

The committee proposed as below and approved by the members.

Standard Membership: DKK 250/family

Students: DKK 100 (incl. working holiday visitors)

Standard membership over 80 years old (if they apply by themselves): free

Corporate membership: DKK 2000

6. Activities and financial plan for 2024 and approval

Planned activities in 2024 were explained by the committee. The financial plan was proposed (see appendix 1). Both were approved by the members.

Due to the incomplete management and updates of the website, the payment has not been made. We would like to complete it within the 2024 fiscal year if possible. Assistant Arena and Director Sonohata are in charge.

Event plans for each region were announced and approved.

Jylland made a special arrangement collaborating with Horsens and Randers commune in beginning of March. Total visitors were up to 400 and successfully done. Thanks for all volunteers.

The next **ENJA** conference is scheduled to be held online in 2025, hosted by the London Japanese Association. Although it has been free until now, this needs to be reconsidered. Advisor Midori Fischer is planning to gradually hand over responsibilities to Director Maki Ishii Dodson, who has already been attending meetings. In 2025, she is expected to take on a main role.

The **JDNet magazin** is scheduled to continue to be published once in color paper version and once in digital version in 2024.

Copenhagen Sakura Festival 2024 flyer is finished. A Taishogoto group will be coming. The mochi pounding and bazaar will be held as usual. This year, as a trial, we extended the restaurant's closing time.

7. Other matters

As mentioned in the financial report section, members suggested that they would like to have further discussions on how to use membership fees in the future.

Committees wish to increase the number of events. How about focusing on traditional events like Setsubun and Hinamatsuri? Kimono dressing is always popular, but is it possible?



2023年会計報告及び2024年予算 (Regnskab for 2023 og budget for 2024)
2023年1月1日-2023年12月31日 (fra 01-jan-2023 til 31-dec-2023)

損益計算表 (Resultatopgørelse)

収入内訳: (INDTÆGTER)	2023収入 2023 Realiseret	2023収入予算 2023 Budget (indtægt)	2023予算実績差異 2023 Afvigelse	2024収入予算 2024 Budget (indtægt)
法人会費 (Kontingenter - Virksomhed)	9,500.00	15,500.00	-6,000.00	14,000.00
個人会費 (Kontingenter - Privat)	49,550.00	45,200.00	4,350.00	51,700.00
個人会費前払い金 (Kontingenter for 2024)	750.00	0.00	750.00	0.00
利息収入 (Rente af indestående)	0.00	0.00	0.00	0.00
広告収入 (Reklame indtægter)	2,800.00	4,250.00	-1,450.00	3,000.00
未収請求書	2,300.00	0.00	2,300.00	4,300.00
行事収入 (Event indtægter)	23,268.50	15,000.00	8,268.50	15,000.00
(diverse indtægter)	0.00	0.00	0.00	0.00
収入合計 (INDTÆGTER i alt)	88,168.50	79,950.00	8,218.50	88,000.00

支出内訳: (UDGIFTER)	2023支出 2023 Realiseret	2023支出予算 2023 Budget udgift	2023予算実績差異 2023 Afvigelse	2024支出予算 2024 Budget udgift
シェランド行事 (Sjælland arrangement)	-17,781.88	-17,000.00	-781.88	-17,000.00
ユランド行事 (Jylland arrangement)	-13,419.53	-14,000.00	580.47	-14,000.00
フェン行事 (Fyn arrangement)	-3,403.29	-4,000.00	596.71	-4,000.00
オンラインイベント (Online arrangement)	0.00	0.00	0.00	-2,000.00
桜祭り (Copenhagen Sakura Festival)	-9,172.58	-10,000.00	827.42	-10,000.00
総会 (Annual General Meeting)	-2,396.20	-3,500.00	1,103.80	-3,500.00
歌の会 (Choir)	-3,311.70	-3,250.00	-61.70	-3,250.00
シニア会 (Senior komsammen) and other activities	0.00	0.00	0.00	-2,000.00
その他催し (Andre events)	0.00	-3,000.00	3,000.00	-3,000.00
未払い請求書	1,435.00	0.00	1,435.00	-3,000.00
理事会運営費 (Sekretariat driftomkostninger)	-1,950.46	-5,000.00	3,049.54	-5,000.00
役員会経費 (Bestyrelsesmøder)	-3,798.16	-7,000.00	3,201.84	-7,000.00
ユランド運営費 (Jylland driftsomkostninger)	-5,088.45	-5,000.00	-88.45	-5,000.00
フュン運営費 (Fyn driftsomkostninger)	-1,274.69	-2,000.00	725.31	-2,000.00
シェランド運営費 (Sjælland driftsomkostninger)	-315.45	-1,500.00	1,184.55	-1,500.00
オンラインイベントチーム運営費 (Online events driftsomkostninger)	0.00	0.00	0.00	0.00
ENJA欧州日本ネットワーク/ENJA meeting	0.00	0.00	0.00	0.00
他団体との協力・共催運営費 (Event med andre organisationer)	0.00	-1,500.00	1,500.00	-2,500.00
会報誌 (JDNet)	-16,818.96	-21,500.00	4,681.04	-22,000.00
ホームページ維持推進管理 (Web udvikling og vedligeholdelse)	-2,548.58	-9,000.00	6,451.42	-9,000.00
その他経費 (銀行手数料ほか) (Diverse omkostninger)	-726.07	-2,500.00	1,773.93	-1,500.00
PBS	-3,474.43	-2,500.00	-974.43	-4,000.00
支出合計 (UDGIFTER i alt)	-84,045.43	-112,250.00	28,204.57	-121,250.00
収支バランス (Resultatopgørelse):	4,123.07	-32,300.00	36,423.07	-33,250.00

貸借対照表 (Balance)

資産 (Aktiver):	
銀行預金 (Bank, driftskapital, ultimo):	2023/12/31
Danske Bank 口座番号: 7733127 預金残高 (Bank Balance)	165,002.31
資産合計 (TOTAL AKTIVER)	165,002.31
2023年度初め手持ち資金 (Saldo primo)	160,879.24
2023年度収支 (2023 resultat)	4,123.07
資産負債合計 (KAPITAL og GÆLD):	165,002.31